

**Zeitschrift:** Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande  
**Band:** 42 (1904)  
**Heft:** 2

**Artikel:** Le mariage de Jean-Pierre : saynète vaudoise en un acte : [suite]  
**Autor:** Antan, Pierre d'  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-200809>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Tous sont de grand profit, chacun d'eux comble un  
Aucun de votre argent ne paraît être avide; [vide;  
Rien que de bons auteurs et la plupart romands;  
Des gravures partout et de si beaux romans!  
Il faudrait sur le crâne avoir une cuirasse  
Pour résister au choc de tant de paperasse,  
Et le cœur plus séché que les fours infernaux  
Pour faire du chagrin à ces braves journaux!  
Dépouillons le courrier de cette fin d'année:  
Quelle pile, bon dieu! j'en ai pour la journée.  
*La Rente...* quelle erreur!... *La Revue Epinard...*  
C'est un gentil garçon et qui n'est pas veinard;  
Puisqu'il est dans la dèche  
Il faut qu'on le repêche;  
C'est une charité: fendons-nous de cent sous...  
*Le Grand Chic...* au panier... *Le Concert...* pas pour

[nous...  
*La Fourmi du Village...* elle est en grande estime  
Et l'on y trouve aussi plus d'un remède intime  
Pour le teint, les cheveux... oh! ce n'est pas pour  
Mais un père avisé ne songe pas qu'à soi... [moi;  
De notre cher canton l'*Histoire économique*;  
C'est une œuvre fort belle et très patriotique;  
J'y verrai sûrement pourquoi je dois payer  
Un impôt personnel et si cher mon loyer...  
Voici tous les journaux que le sport accumule:  
*La Rame*, le *Footing*, l'*Escrime* et le *Moto*,  
Et bien d'autres encor... Enfin la *Pellicule*...  
Il faut du mouvement: qui n'avance recule,  
Et puis j'ai grand-maman qui se met au vélo.  
D'ailleurs ne dois-je pas, en bon chef de famille,  
Donner l'esprit moderne à mon fils, à ma fille?  
Continuons. Voici le *Français illustré*,  
Indispensable à qui se donne pour lettré,  
Car, lorsqu'on n'est pas trop ferré sur l'orthographe,  
On y trouve les mots hydrant, ohm, építaphe...  
C'est tout pour aujourd'hui.

(Quinze jours après. On sonne à chaque instant;  
Ninette va répondre).

— C'est des remboursements,  
Papa, c'est le facteur, tous les abonnements...  
— Qu'il vienne une autre fois, ce n'est pas jour de  
S'imaginent-ils donc que je fais la monnaie? [paie;  
(On sonne de nouveau).

— Papa c'est le *Moto*. — Qu'il aille à tous les diables,  
S'il en existe encor; ils sont insatiables...  
(On sonne encore).

— Papa, c'est le monsieur qui vend la *Pellicule*...  
— Je m'en vais lui flanquer mon pied dans le...  
[Calcule

Tout l'argent qui s'en va par ces journaux maudits  
Qui savent nous piller bien mieux que des bandits.  
Je suis plus ruiné que Troye ou Babylone  
Par ces remboursements qui tombent en cyclone.  
D'où viendra le secours? J'ai trouvé! Cher Docteur,  
Emule du grand Koch, disciple de Pasteur,  
A l'œuvre! Et trouvez-nous le remède infallible,  
Le serum tout puissant, la lymphé irrésistible,  
Qui nous délivre enfin, sans tarder, dès demain,  
De ce microbe affreux: le livre à l'examen!  
T. RITTENER.

## Le mariage de Jean-Pierre.

SAYNÈTE VAUDOISE EN UN ACTE

II

### SCÈNE II (suite).

MARIE.

Enfin, maman, tu me diras ce que tu  
voudras. J'aime mieux avoir beaucoup de  
peine, être pauvre, travailler du matin au  
soir et avoir un mari que j'aime et qui  
m'aime, plutôt que d'être riche avec ce vieux  
Jean-Pierre que je ne peux pas souffrir.

JULIE.

Oh! c'est ça! Je te comprends bien. Je  
sais bien qui tu voudrais; mais que je le  
voie seulement mettre les pieds par ici, ton  
beau Louis, et j'aurai vite fait de l'expédier.

MARIE.

Tu auras beau dire et beau faire, maman.  
C'est lui que j'aime et c'est lui que j'épou-  
serai, ou je resterai vieille fille.

JULIE.

Mon père, ti possible! Dites-voilà, est-ce

pourtant pas terrible? Une belle fille comme  
ça, qui pourrait bien se marier, aller se to-  
quer d'un gaillard qui n'a peut-être pas deux  
écus dans sa poche et pas une bonne che-  
mise à se mettre. Moi, qui avais compté là-  
dessus pour mes vieux jours. Je me disais:  
Voilà, quand Marie sera établie, tu seras au  
bout de tes peines; elle t'aidera et tu pour-  
ras être un peu tranquille.

MARIE.

Mais, maman, tu sais bien que je ne te  
laisserai jamais. Tu verras comme Louis  
sera bon pour toi!

JULIE.

Oui, quand tu auras une tralée de bouèbes  
qui tchurleront, tu viendras me chercher  
pour les soigner. Rien de ça. Je te laisserai  
bien faire.... D'ailleurs....

### SCÈNE II

LES MÊMES, TANTE ROSE

TANTE ROSE. (entrant).

Y a-t-il quelqu'un?

JULIE.

Eh! mon père, ti possible! C'est la tante  
Rose! Quel bon nouveau?... depuis le temps  
qu'on vous a pas vue. Et la santé, ça va  
toujours?

TANTE ROSE.

Ça va passablement. Dieu merci. Et toi?...  
y a pas besoin de demander. Et cette grande  
fille, laisse-moi la regarder. Eh! mon père,  
ti possible, comme elle me rappelle ta tante  
Sophie, qui était de mon âge. Tu me laisse-  
ras bien t'embrasser, hein, fillette? Ça fait  
toujours plaisir aux vieilles femmes, comme  
moi, d'embrasser ces bonnes joues fraîches.

JULIE.

Mais, voyons, tante Rose, asseyez-vous.  
Que dites-vous de bon? Je disais justement  
l'autre jour à Marie: Je m'étonne bien ce  
que fait la tante Rose, on n'en entend plus  
parler.

TANTE ROSE.

Eh bien! tu vois, on est toujours là. On  
ne va pas du bon côté, c'est sûr; mais, enfin,  
tant qu'on peut faire son petit train, il ne  
faut pas se plaindre. J'ai eu une occasion  
de venir en char un bon bout, et j'ai voulu  
vous dire bonjour.

JULIE.

Vous avez rudement bien fait. Ça me fait  
terriblement plaisir. Mais, dites-voilà... que  
peut-on vous offrir?

TANTE ROSE.

Rien du tout pour le moment. Quand vous  
ferez votre café, je prendrai volontiers une  
tasse; mais, pour le moment, je n'ai besoin  
de rien.

JULIE.

Eh bien! on va vite le faire. Marie, va  
faire le feu. Vous excuserez bien une mi-  
nute, tante Rose, mais j'ai promis ces œufs  
à madame la ministre, et je vais vite les lui  
porter.

TANTE ROSE.

Va seulement. Je vais faire un peu con-  
naissance avec ta fille pendant ce temps.  
(Julie sort.)

### SCÈNE III

MARIE, TANTE ROSE

TANTE ROSE.

Eh bien, petite? Laisse un peu ce café,  
qui a le temps d'attendre. Tu ne me con-  
naiss guère, fillette?

MARIE.

Mais si, tante Rose, maman me parle  
souvent de vous. Si vous demeuriez plus  
près, j'irais vous trouver quelques fois. Vous  
devez être bien seule?...

TANTE ROSE.

Mon Dieu, oui; mais, enfin, que veux-  
tu?... Comme tu me rappelles ta grand'tante  
Sophie, qui était ma cousine et ma meil-  
leure amie, au temps où nous allions à  
l'école. Tu n'en as pas souvent entendu  
parler. Elle est morte jeune, la pauvre,  
mais, moi, je ne l'ai pas oubliée. Tu as ses  
cheveux, ses yeux.... Mais, dis-moi.... ces  
yeux sont rouges. On a pleuré avant que je  
viennne.

MARIE.

Mais non, tante Rose.

TANTE ROSE.

Allons, fillette, raconte-moi ce chagrin....  
Vois-tu, je suis une vieille femme qui a tout  
perdu: mari, enfants, et qui n'a plus d'au-  
tre plaisir que de faire un peu de bien au-  
tour de soi. C'est à toi, surtout, que j'en  
voudrais faire, à toi, qui me rappelles ma  
jeunesse.

MARIE.

Mais, tante Rose, je vous assure....

TANTE ROSE.

Voyons, fillette.... On t'a fait de la peine.  
Dis-moi cela. A nous deux, nous tâcherons  
bien d'arranger les choses.

MARIE (pleurant).

C'est... maman... qui veut me faire épou-  
ser... le vieux Jean-Pierre.

TANTE ROSE.

Le vieux Jean-Pierre!!! Pas le vieux Jean-  
Pierre qui demeure au bout du village?

(Marie fait signe que oui.)

TANTE ROSE.

Cette pauvre Julie! Je l'ai toujours connue  
intéressée, mais, tout de même.... Et tu as  
refusé, j'espère?

MARIE.

Oh! oui! tante Rose; mais maman veut.

TANTE ROSE.

Allons, allons, fillette, je suis là, ne te  
désole pas.... Voyons, calme-toi.... Mais,  
dis-moi.... tu refuses le vieux Jean-Pierre,  
c'est très bien; mais, est-ce que, par ha-  
sard.... refuserais-tu tout le monde?... On  
n'a pas un autre bon ami, des fois?

MARIE.

Oh! tante Rose!

TANTE ROSE.

Tu sais, on peut tout me dire, à moi.  
D'abord, je suis le tombeau des secrets, et  
puis, j'aime les amoureux quand ils se con-  
duisent bien.... Tu ne dis rien. Voyons,  
comment est-il? Jeune et joli, n'est-ce pas?  
comme tous les amoureux. Et économe,  
rangé, bon travailleur?

MARIE.

Oh! tante. Il s'appelle Louis; il n'y en a  
pas de plus beau dans tout le village, ni de  
plus hardi à l'ouvrage, et nous nous ai-  
mons; mais maman ne veut pas. (Elle  
pleure.)

TANTE ROSE.

Ta, ta, ta. En voilà des qualités! Pour-  
rait-on le voir, ce bel amoureux?

(A ce moment, on entend Louis qui chante  
dans le lointain. Tante Rose prête l'oreille.  
Marie est embarrassée.)

Dé faouré, vaitssé lo signo.  
L'herba crêt, no porun poi.  
Armailli, cajú, boubo et dzigno,  
No porun ti no redzoï,  
Oh la li, oh la li, la, la, etc.  
No porun tré ti tsantá.

TANTE ROSE.

Tiens! une chanson de mon jeune temps,  
une chanson en patois.... Mais, qu'as-tu,  
fillette?... C'est lui.

## SCÈNE III

MARIE, TANTE ROSE, puis LOUIS

LOUIS (*à la rue, puis finit en entrant*).

Vo vundrai, galègès felhiès,  
No trova apri lè messons.  
Apporta-no caquiquès barelhiès  
Po tsanta, ti, à l'unisson:  
Oh la il....

Bonjour, Mariette! Que me donneras-tu pour le beau bouquet que j'ai été te cueillir, ce matin, à la piquette du jour, derrière Jaman?... Mais quoi, cette mine.... Qu'y at-il, Mariette? Qui t'a fait du chagrin?

MARIE.

Mon pauvre Louis, il faut nous séparer.

LOUIS.

Hein, nous séparer.... A cause?

MARIE.

Maman veut me faire épouser le vieux Jean-Pierre.

LOUIS.

Comment! Je croyais que c'était enterré cette histoire-là.... Mais, et toi, qu'en dis-tu?

MARIE.

Que veux-tu que je dise?

LOUIS.

Hein! quoi! Tu l'épouserais, ce vieux crocodile? Et alors.... ce que tu m'as promis.... oublié?

MARIE.

Mais, non; seulement.... tu connais ma mère. Quand elle veut quelque quelque chose, elle est terrible.

LOUIS.

Voyons, Marie, il me faut être au clair. Oui, ou non, m'aimes-tu un tant soit peu?

MARIE.

Tu sais bien que oui.

LOUIS.

Mais pour de bon?

MARIE.

Pour de bon.

LOUIS.

Mais c'est bien sûr, alors, à la toute?

MARIE.

Mais oui: pourquoi me le fais-tu redire?

LOUIS.

Eh bien, alors, pourquoi pleures-tu? Crois-tu que ta mère pourra te marier de force? D'abord, je suis là, moi, et je m'en vais commencer par brouiller les affaires. Du moment que tu m'aimes.... je soulèverais les montagnes.... Ah! elle veut nous encoubler, ta mère; attends-te-voilà.... D'abord, moi, j'aime les obstacles. Je n'aime pas quand ça va trop facilement.

MARIE.

Cette fois, tu seras servi.

(A suivre.)

PIERRE D'ANTAN.

## Les parts du diable.

Voici une légende plus connue à l'étranger qu'en France:

Quand le diable fut précipité du ciel, il tomba sur la terre et se brisa en morceaux.

Sa tête roula en Espagne, et voilà pourquoi les Espagnols sont si fiers;

Ses mains tombèrent en Turquie, et voilà pourquoi les Turcs sont si rapaces;

Son cœur glissa en Italie, et voilà pourquoi les Italiens sont si amoureux;

Son ventre alla en Allemagne, et voilà pourquoi les Allemands sont si gourmands;

Ses pieds restèrent en France, et voilà pourquoi les Français sont si coureurs.

Et pour nous, Suisses, que resta-t-il?

## Tsi Frédéri daò Bornalet, on dzo dè misa dè bou,

aò

cein que les fennès fan in calson dèlaò z'hommo.

(Patois du Gros-de-Vaud).

LA DJUDITH. (*In dèdzonnin, — lo lindéman dè la faire dè la St-Martin, — avoué s'n'hommo, que s'appellé Frédéri, laò dou z'infants: la Rosine qu'a z'u vouel'ans la senanna daò Dzonno, et lo Constant qu'aret sin ans lo quatro daò mai que vint, — l'an zu, intré dou, on bouébo que lo bon Diu laò z'a réprai, — pu lo garçon, que l'ai dian Somouyet*). — T'aret lo galé, voue, Frédéri, à la misa dè bou. Ne vaò pas névai, lo pu guegniè contré Thialirins. N'in la bise et lo chet onco caquiquès dzo.

FRÉDERI. — Seimblé?...

LA DJUDITH. — A quin n'haòra faut-te invouyi la Rosine portà lo dinà à Samouyet?

FRÉDERI. — Atteinds-vaì omeinte qu'on aussé fini dè dèdzonnà dévan dè dèvezà daò dinà. On deraì avoué té que lo lè bourel'adi!

LA DJUDITH. — Y'avé pire, fan dè savai... à pou pri?...

FRÉDERI. — Va d'aboo mè queri mon paquet dè taba, aò paillo derraì, su lo catse-pliat... pu, on veret!...

LA DJUDITH. (*In revegnin daò paillo derraì*). — Tai ton Grietzbaque!

FRÉDERI. — Te paò invouyi la bouéba quand te vudri.

LA DJUDITH. — Vaò-t-ou avai affère, pé ci bou, quantia borno né?

FRÉDERI. — Qu'in séyo?...

LA DJUDITH. — L'étai po mettrè ton sepà aò tsaud

FRÉDERI. — Te sà praò, qu'à elliaò misé, on est d'obedzi dè reslà, bin soveint, mè qu'on ne voudret. On travedè dai tsirons dè cognesancè!... Faut dèvezà... (*in faseint la potta*) bairè!...

LA DJUDITH. (*Que sè depatsé dè ramassà lè z'écouallès*). — La Caton à Semon m'avai de, hier à né, que vindret onna véprà vaire lè bregrandéri que ié atsetà po lè z'infants, et la roba que mè su paya avoué l'ardzeint dai z'ad... Se vint, n'ouzo dè moins què dè lai fère onna elliaffa dè café, et lai offri on boccon dè la tâtira que javé catsi aò bas daò bouffet... in casse!... Qu'in dis-tou?

FRÉDERI. — Qu'est mè fâ-te, à mè, que vo frecotéyiè!...

LA DJUDITH. — Frecotà!... Mâ, Frédéri! te sà praò que ta Judith n'est pas onna fenna quemin l'in a tant pertot: dai gourmandès, et pi dai z'orgolhiaòzès, que passan la maiti dè lo temps dévant lo meryaò et l'autra maiti à medzi dai bons boccons in dévourin lè dzeins!... Frecotà!... son paò dere... por'on iadzo... pè brit dè dierra... quand la Caton vint!

FRÉDERI. — Pisque vaò veni, tâtse-vaì, sin fère asseimblan, que tè diessé aò justo por quand la vatsé que no z'an vindu dai lo vi. Mè maufo que Semon no z'aussé indieuza!?

LA DJUDITH. — Tâtseri.

LA DJUDITH. (*A onz'haòrès: à sa bouéba que rêvin d'écouà, et à son bouébo que treouvègnè la qua aò tsat*). — Attiutadè: Tè, Rosine, medzè vito ta sepa, que, aò bet dè la trabilia. Quand l'aret fini, t'adri avoué lo panaì et lo bidon, portà à Samouyet, qu'indzévallè ai Rapès. Se te ne t'intrétin pas t'ari onna brequa dè nelhion po rétorna à l'écouà. Tè, Constant, laisse ci minon et aòvrè lè z'orolhiès. Tracé tsi la tanta! Caton et dit lai: Bondzo, tanta! ma mère vo z'atteinds dū midzo, avoué voutron tsaòsson. Et te révin tsi no in correin et tè balliéri assebin daò nelhion.

(A suivre.)

OCTAVE CHAMBAZ.

\* Ici, sens de voisine.

## Recettes.

Il ne faut jamais laver les bas de soie de couleur ou noirs avec du savon. Il faut se servir d'eau de son chaude; ensuite on les presse sans les tordre et on les fait sécher à l'ombre.

On rend les mains et les ongles blancs en les frottant bien le soir avec un citron coupé en deux; le lendemain matin on se lave les mains à l'eau chaude. Ce procédé est excellent aussi pour enlever les taches sur la peau.

## Enfantines.

(Authentiques.)

L'obsession. — Un arbre de Noël eut lieu, il y a quinze jours, dans le temple d'Ouchy.

Cette petite fête de famille, présidée par un pasteur, fut en tous points charmante.

Les enfants, de leurs voix innocentes, chantèrent quelques chœurs; deux ou trois même d'entre eux se produisirent individuellement, qui dans une chansonnette, qui dans une fable ou autre petit morceau de poésie.

A la suite d'une de ces productions, le pasteur avise un garçonnet à la mine éveillée:

— Et toi, mon petit ami, tu veux bien aussi nous chanter quelque chose?

— Oh!... oui... m'sieu, répond le bambin, un peu intimidé.

— Eh bien, voyons, qu'est-ce que tu vas nous dire?

— Viens, Poupoule!..

Egoïsme. — Madame L. a une santé florissante; sa sœur de lait, au contraire, est de chétive apparence.

Il y a quelques jours, cette dernière vint rendre visite à madame L. Lorsqu'elle fut partie, la petite Louisa dit à sa mère:

— Dis, maman, pourquoi que tante Jenny elle est pas comme toi, rose; elle est toute blanche? C'est parce que t'a as pris toute la crème, dis?

Prière. — Blanchette fait régulièrement sa prière, chaque soir.

L'autre jour, son frère Charles, étant de mauvaise humeur, l'avait brusquée, contre son habitude. Il était ainsi chaque fois qu'il perdait la partie de billes qu'il faisait avec ses petits amis, au sortir de la classe.

Alors, à sa prière du soir, Blanchette ajouta: « Bon Dieu, fais aussi que Charles gagne aux nius! »

M. Scheler de retour. — Après une tournée de succès dans les pays du Nord, M. Scheler nous revient. Il commencera, mardi prochain, 12 courant, une nouvelle série de cinq causeries. Récitals consacrés aux *Orateurs chrétiens. De Coloni à Bos-suet*. Billets en vente à la librairie Tarin et à l'en-trée.

THÉÂTRE. — Demain, dimanche, **Les millions de l'émigré**, suite du *Tour du monde d'un enfant de Paris*, pièce à grand spectacle en 5 actes et 10 tableaux.

KURSAAL. — Tous les soirs, grand spectacle-attraction. Programme toujours varié; attractions toujours nouvelles.

## L'INCENDIE

bambochade en dialecte genevois,  
à lire dans

**L'ALMANACH DU CONTEUR VAUDOIS**  
1904

50 centimes.

La rédaction: J. MONNET et V. FAVRAT.

Lausanne. — Imprimerie Guilloud-Howard.